

O.I.C. 2000/63
FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT

FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT

Pursuant to section 66 of the *Family Property and Support Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed regulation entitled *Yukon Child Support Guidelines* is hereby made.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 9 day of March, 2000.

Commissioner of the Yukon

DÉCRET 2000/63
LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL
ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE

LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 66 de la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*, décrète ce qui suit :

1. Sont établies les *Lignes directrices du Yukon sur les pensions alimentaires pour enfants* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 9 mars 2000.

Commissaire du Yukon

YUKON CHILD SUPPORT GUIDELINES

Objectives

1. The objectives of these Guidelines are
 - (a) to establish a fair standard of support for children that ensures that they benefit from the financial means of both parents if the parents separate;
 - (b) to reduce conflict and tension between parents by making the calculation of child support orders more objective;
 - (c) to improve the efficiency of the legal process by giving courts and parents guidance in setting the levels of child support and encouraging settlement; and
 - (d) to ensure consistent treatment of parents and their children who are in similar circumstances.

INTERPRETATION

Definitions

- 2.(1) In these Guidelines

“income” means the annual income determined under sections 13 to 18; « *revenu* »
(“*income*” amended by O.I.C. 2005/35)

“child” means a child as defined in the Act who is a dependant as defined in Part 3 of the Act; « *enfant* »

“child support” means support that a parent is obligated under Part 3 of the Act to provide to their child; « *pension alimentaire pour enfants* »

“table” means

- (a) if the parent against whom an order for child support is sought ordinarily resides in Yukon at the time of the application, the Child Support Table for Yukon referred to in Schedule 1;

LIGNES DIRECTRICES DU YUKON SUR LES PENSIONS ALIMENTAIRES POUR ENFANTS

Objectifs

1. Les présentes lignes directrices visent à :
 - a) établir des normes équitables en matière de soutien alimentaire des enfants afin de leur permettre de bénéficier des ressources financières des parents s'ils se séparent;
 - b) réduire les conflits et les tensions entre les parents en rendant le calcul du montant des ordonnances alimentaires plus objectif;
 - c) améliorer l'efficacité du processus judiciaire en guidant les tribunaux et les parents dans la détermination du montant de telles pensions alimentaires et en favorisant le règlement des affaires;
 - d) assurer un traitement uniforme des parents et de leurs enfants qui se trouvent dans des situations semblables les unes aux autres.

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions

- 2.(1) Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes lignes directrices.

« *enfant* » Enfant, au sens de la loi, qui est une personne à charge au sens de la partie 3 de la loi. “*child*”

« *parent* » S'entend du père ou de la mère, selon le cas, au sens de la loi.

(« *parent* » ajouté par décret 2005/35)

« *pension alimentaire* » S'entend d'une pension alimentaire au profit d'un enfant due par un parent, conformément à la partie 3 de la loi. “*child support*”

« *prestation universelle pour la garde d'enfants* » Prestation versée en vertu de l'article 4 de la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants* (Canada). « “*universal child care benefit*”

(« *prestation universelle pour la garde d'enfants* » ajouté par Décret 2009/25)

(b) if the parent against whom an order for child support is sought ordinarily resides elsewhere in Canada, the table set out in the Federal Child Support Guidelines for the province or territory in which the parent ordinarily resides at the time of the application;

(c) if the court is satisfied that the province or territory in which the parent against whom an order for child support is sought ordinarily resides has changed since the time of the application, the table set out in the Federal Child Support Guidelines for the province or territory in which the parent ordinarily resides at the time the amount of child support is determined;

(d) if the court is satisfied that the parent against whom an order for child support is sought will, in the near future after the amount of support is determined, ordinarily reside in a province or territory other than the one in which they ordinarily reside at the time the amount of child support is determined, the table set out in the Federal Child Support Guidelines for that other province or territory; or

(e) if the parent against whom an order for child support is sought ordinarily resides outside Canada or if the ordinary residence of the parent is unknown

(i) the Child Support Table for Yukon adopted by Schedule 1 if the parent applying for the order resides in Yukon, or

(ii) the table set out in the Federal Child Support Guidelines for the province or territory in which the parent applying for the order ordinarily resides.. « table »
(“table” replaced by O.I.C. 2005/35)

‘universal child care benefit’ means a benefit provided under section 4 of the *Universal Child Care Benefit Act* (Canada)”. « *prestation universelle pour la garde d’enfants* »

(‘universal child care benefit’ added by O.I.C. 2009/25)

« revenu » Revenu annuel déterminé conformément aux articles 13 à 18. *“income”*

(« revenu » modifié par décret 2005/35)

« table » S’entend :

a) si le parent faisant l’objet de la demande d’ordonnance réside habituellement au Yukon au moment de la demande, la Table de pensions alimentaires pour enfants du Yukon figurant à l’annexe 1 du présent règlement;

b) si le parent faisant l’objet de la demande réside habituellement ailleurs au Canada, la table figurant dans les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants qui concerne la province ou le territoire où réside habituellement ce parent au moment de la demande;

c) si le tribunal est convaincu que la province ou le territoire de résidence habituelle du parent faisant l’objet de la demande d’ordonnance a changé depuis le moment de celle-ci, la table figurant dans les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants qui concerne la province ou le territoire où réside habituellement ce parent au moment de la détermination du montant de la pension alimentaire.

d) si le tribunal est convaincu que, dans un proche avenir après la détermination du montant de la pension alimentaire, le parent faisant l’objet de la demande d’ordonnance résidera habituellement dans une province ou un territoire autre que celui où cette personne réside habituellement au moment de la détermination, la table figurant dans les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants qui concerne cette autre province ou cet autre territoire;

e) si le parent faisant l’objet de la demande d’ordonnance réside habituellement à l’extérieur du Canada ou si sa résidence habituelle n’est pas connue :

(i) soit la Table de pensions alimentaires pour enfants du Yukon figurant à l’annexe 1 du présent règlement si le parent qui demande

l'ordonnance réside au Yukon,

(ii) soit la table figurant dans les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants qui concerne la province ou le territoire où réside habituellement le parent qui demande l'ordonnance. "table"

(« table » remplacé par décret 2005/35)

(2) Where, for the purposes of these Guidelines, any amount is determined on the basis of specified information, the most current information must be used.

(2) La détermination de tout montant aux fins des présentes lignes directrices se fait selon les renseignements les plus à jour.

AMOUNT OF CHILD SUPPORT

MONTANT DE LA PENSION ALIMENTAIRE

Amount of child support - presumptive rule

Règle général

3.(1) Unless otherwise provided under these Guidelines, if the child to whom the order for child support relates is under the age of majority, the amount of child support to be ordered for a child is

3.(1) Sauf disposition contraire des présentes lignes directrices, le montant de la pension alimentaire à l'égard d'enfants mineurs est égal à la somme des montants suivants :

(a) the amount set out in the applicable table, according to the number of children under the age of majority to whom the order relates and the income of the parent against whom the order is to be made; and

a) le montant prévu dans la table applicable, selon le nombre d'enfants mineurs visés par l'ordonnance et le revenu du parent faisant l'objet de la demande;

(b) the amount, if any, determined under section 7.

b) le cas échéant, le montant déterminé en application de l'article 7.

(2) Unless otherwise provided under these Guidelines, if the child to whom the order for child support relates is at least the age of majority, the amount of child support to be ordered for the child is

(2) Sauf disposition contraire des présentes lignes directrices, le montant de la pension alimentaire à l'égard d'un enfant majeur visé par l'ordonnance est :

(a) the amount determined by applying these Guidelines as if the child were under the age of majority; or

a) le montant déterminé en application des présentes lignes directrices comme si l'enfant était mineur;

(b) if the court considers that approach to be inappropriate, the amount that it considers appropriate, having regard to the condition, means, needs, and other circumstances of the child and the financial ability of each parent to contribute to the support of the child.

b) si le tribunal est d'avis que cette approche n'est pas indiquée, tout montant qu'il juge indiqué compte tenu des ressources, des besoins et, d'une façon générale, de la situation de l'enfant, ainsi que de la capacité financière de chaque parent de contribuer au soutien alimentaire de l'enfant.

Annual income over \$150,000

Revenu supérieur à 150 000 \$

4. If the annual income of the parent against whom the child support order is sought is over \$150,000, the

4. Lorsque le revenu du parent faisant l'objet de la demande d'ordonnance alimentaire est supérieur à 150 000

amount of child support to be ordered is,

- (a) the amount determined under section 3; or
- (b) if the court considers that amount to be inappropriate,
 - (i) in respect of the first \$150,000 of the parent's income, the amount set out in the table for the number of children under the age of majority to whom the order relates,
 - (ii) in respect of the balance of the parent's income, the amount that the court considers appropriate, having regard to the condition, means, needs, and other circumstances of the children who are entitled to child support and the financial ability of each parent to contribute to the support of the children, and
 - (iii) the amount, if any, determined under section 7.

Person in place of a parent

5. Where the parent against whom an order for child support is sought is not a birth parent or an adoptive parent of the child, the amount of child support to be ordered is, in respect of that parent, such amount as the court considers appropriate, having regard to these Guidelines and any other parent's obligation to provide child support.

Medical and dental insurance

6. When making an order for child support, if medical or dental insurance coverage for the child is available to either parent through his or her employer, or otherwise at a reasonable rate, the court may order that coverage be acquired or continued.

Special or extraordinary expenses

7.(1) In an order for child support, the court may, on either parent's request, provide for an amount to cover all or any portion of the following expenses which may be estimated, taking into account the necessity of the expenses in relation to the child's best interests and the reasonableness of the expenses in relation to the means of the parents and of the child, and if the parents cohabitated after the birth of the child, to the family's spending pattern

\$, le montant de la pension est le suivant :

- a) le montant déterminé en application de l'article 3;
- b) si le tribunal est d'avis que ce montant n'est pas indiqué :
 - (i) pour les premiers 150 000 \$, le montant prévu dans la table, selon le nombre d'enfants mineurs visés par l'ordonnance,
 - (ii) pour l'excédent, tout montant que le tribunal juge indiqué compte tenu des ressources, des besoins et, d'une façon générale, de la situation des enfants en cause, ainsi que de la capacité financière de chaque parent de contribuer à leur soutien alimentaire,
 - (iii) le cas échéant, le montant déterminé en application de l'article 7.

Personne tenant lieu de père ou de mère

5. Si le parent faisant l'objet de la demande d'ordonnance alimentaire n'est pas un parent naturel ou un parent adoptif d'un enfant, le montant de la pension alimentaire pour ce parent est le montant que le tribunal juge indiqué compte tenu des présentes lignes directrices et de toute autre obligation légale de fournir un soutien alimentaire pour enfants que peut avoir un parent.

Assurances médicale et dentaire

6. En rendant l'ordonnance alimentaire, le tribunal peut enjoindre à l'un des parents de contracter ou de maintenir une assurance médicale ou dentaire au profit de l'enfant, si une telle assurance est disponible par l'entremise de l'employeur du parent ou autrement à un taux raisonnable.

Dépenses spéciales ou extraordinaires

7.(1) Le tribunal peut, sur demande de l'un des parents prévoir dans l'ordonnance alimentaire un montant pour couvrir tout ou partie des frais suivants, qui peuvent être estimatifs, compte tenu de leur nécessité par rapport à l'intérêt supérieur de l'enfant et de leur caractère raisonnable par rapport aux ressources des parents et à celles de l'enfant ou, si les parents ont cohabité après la naissance de l'enfant, par rapport aux habitudes de

**O.I.C. 2000/63
FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT**

**DÉCRET 2000/63
LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL
ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE**

prior to the separation

(Subsection 7(1) amended by O.I.C. 2005/35)

(a) child care expenses incurred as a result of the custodial parent's employment, illness, disability, or education or training for employment;

(b) the portion of the medical and dental insurance premiums attributable to the child;

(c) health-related expenses that exceed insurance reimbursement by at least \$100 annually, including

(i) orthodontic treatment,

(ii) professional counselling provided by a psychologist, social worker, psychiatrist, or any other person,

(iii) physiotherapy, occupational therapy, speech therapy, and

(iv) medications, hearing aids, glasses, and contact lenses;

(Subparagraph 7(1)(c)(iv) amended by O.I.C. 2005/35)

(d) extraordinary expenses for primary or secondary school education or for any other educational programs that meet the child's particular needs;

(Paragraph 7(1)(d) amended by O.I.C. 2005/35)

(e) expenses for post-secondary education; and

(f) extraordinary expenses for extracurricular activities.

(1.1) For the purposes of paragraphs (1)(d) and (f), "extraordinary expenses" means

(a) expenses that exceed those that the parent requesting an amount for extraordinary expenses can reasonably cover, taking into account that parent's income and the amount the parent would receive under the applicable table or, if the court has determined that the table amount is inappropriate, the amount the court has otherwise determined is appropriate; or

dépenses de la famille avant la séparation

(Paragraphe 7(1) modifié par décret 2005/35)

a) les frais de garde de l'enfant engagés pour permettre au parent en ayant la garde d'occuper un emploi, ou de poursuivre des études ou de recevoir de la formation en vue d'un emploi, ou engagés en raison d'une maladie ou d'une invalidité du parent;

b) la portion des primes d'assurance médicale et dentaire attribuable à l'enfant;

c) les frais relatifs aux soins de santé dépassant d'au moins cent dollars par année le montant que la compagnie d'assurance rembourse, notamment :

(i) les traitements orthodontiques,

(ii) les consultations professionnelles d'un psychologue, travailleur social, psychiatre ou toute autre personne,

(iii) la physiothérapie, l'ergothérapie, ou l'orthophonie,

(iv) les médicaments, les prothèses auditives, les lunettes et les lentilles cornéennes;

(Sous-alinéa 7(1)(c)(iv) modifié par décret 2005/35)

d) les frais extraordinaires relatifs aux études primaires ou secondaires ou à tout autre programme éducatif qui répond aux besoins particuliers de l'enfant;

e) les frais relatifs aux études postsecondaires;

f) les frais extraordinaires relatifs aux activités parascolaires.

(1.1) Pour l'application des alinéas (1)d) et f), l'expression « dépenses extraordinaires » s'entend :

a) des dépenses qui excèdent celles que le parent demandant un montant pour des dépenses extraordinaires peut raisonnablement assumer compte tenu de son revenu et du montant qu'il recevrait en vertu de la table applicable ou, si le tribunal a statué que ce montant ne convient pas, du montant que le tribunal a jugé indiqué;

(b) if paragraph (a) is not applicable, expenses that the court considers are extraordinary taking into account

(i) the amount of the expense in relation to the income of the parent requesting the amount, including the amount that the parent would receive under the applicable table or, if the court has determined that the table amount is inappropriate, the amount the court has otherwise determined is appropriate,

(ii) the nature and number of the educational programs and extracurricular activities,

(iii) any special needs and talents of the child or children,

(iv) the overall cost of the educational programs and extracurricular activities, and

(v) any other similar factor the court considers relevant.”

(Subsection 7(1.1) added by O.I.C. 2005/35)

(2) The guiding principle in determining the amount of an expense referred to in subsection (1) is that the expense is shared by the parents in proportion to their respective incomes after deducting from the expense any contribution from the child.

(3)) Subject to subsection (4), in determining the amount of an expense referred to in subsection (1), the court must take in account any subsidies, benefits, or income tax deductions or credits relating to the expense, and any eligibility to claim a subsidy, benefit, or income tax deduction or credit relating to the expense.

(Subsection 7(3) replaced by O.I.C. 2009/25)

(4) In determining the amount of an expense referred to in subsection (1), the court shall not take into account any universal child care benefit or any eligibility to claim that benefit.

(Subsection 7(4) added by O.I.C. 2009/25)

Split custody

8. Where each parent has custody of one or more

b) si l'alinéa a) ne s'applique pas, des dépenses que le tribunal considère comme extraordinaires compte tenu :

(i) de leur montant par rapport au revenu du parent demandant un montant pour ces frais, y compris celui qu'il recevrait en vertu de la table applicable ou, si le tribunal a statué que ce dernier montant ne convient pas, du montant que le tribunal a jugé indiqué,

(ii) de la nature et du nombre des programmes éducatifs et des activités parascolaires,

(iii) des besoins spéciaux et des talents des enfants,

(iv) du coût global des programmes et des activités,

(v) des autres facteurs similaires que le tribunal estime pertinents.

(Paragraphe 7(1.1) ajouté par décret 2005/35)

(2) La détermination du montant des dépenses aux termes du paragraphe (1) procède du principe qu'elles sont partagées en proportion du revenu de chaque parent, déduction faite de la contribution fournie par l'enfant.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'il calcule le montant des dépenses visées au paragraphe (1), le tribunal tient compte de tout avantage ou subvention, ou déduction ou crédit d'impôt, relatifs aux dépenses, ou de l'admissibilité à ceux-ci.

(Paragraphe 7(3) remplacé par Décret 2009/25)

(4) Le tribunal ne tient pas compte des prestations universelles pour la garde d'enfants, ou de l'admissibilité à celles-ci, dans le calcul du montant des dépenses visées au paragraphe (1).

(Paragraphe 7(4) ajouté par Décret 2009/25)

Garde exclusive

8. Si les deux parents ont chacun la garde d'un ou de

children, the amount of child support to be ordered is the difference between the amount that each parent would pay if such an order were made against each parent.

Shared custody

9. Where a parent exercises a right of access to, or has physical custody of, a child for not less than 40 per cent of the time over the course of a year, the amount of child support for the child must be determined by taking into account

- (a) the amounts set out in the applicable tables for each of the parents;
- (b) the increased costs of shared custody arrangements; and
- (c) the condition, means, needs, and other circumstances of each parent and of any child for whom child support is sought.

Undue hardship

10.(1) A court may award an amount of child support that is different from the amount determined under any of sections 3 to 5, 8, or 9 if the court finds that the parent making the request, or a child in respect of whom the request is made, would otherwise suffer undue hardship.

(2) Circumstances that may cause a parent or child to suffer undue hardship include

- (a) the parent has responsibility for an unusually high level of debts reasonably incurred to support the parents and their children or to earn a living;
- (b) the parent has unusually high expenses in relation to exercising access to a child;
- (c) the parent has a legal duty under a judgement, order, or written separation agreement to support any person;
- (d) the parent has a legal duty to support a child who is
 - (i) under the age of majority, or
 - (ii) at least the age of majority but is unable, by reason of illness, disability, or other cause,

plusieurs enfants, le montant de la pension alimentaire est égal à la différence entre les montants que les parents auraient à payer si chacun d'eux faisait l'objet d'une demande d'ordonnance alimentaire.

Garde partagée

9. Si un parent exerce son droit d'accès auprès d'un enfant, ou en a la garde physique, pendant au moins 40 % du temps au cours d'une année, le montant de la pension alimentaire est déterminé compte tenu :

- a) des montants figurant dans les tables applicables à l'égard de chaque parent;
- b) des coûts plus élevés associés à la garde partagée;
- c) des ressources, des besoins et, d'une façon générale, de la situation de chaque époux et de tout enfant pour lequel une pension alimentaire est demandée.

Difficultés excessives

10.(1) Le tribunal peut fixer comme montant de la pension alimentaire un montant différent de celui qui serait déterminé en application des articles 3 à 5, 8 et 9, s'il conclut que, sans cette mesure, le parent qui fait cette demande ou tout enfant visé par celle-ci éprouverait des difficultés excessives.

(2) Des difficultés excessives peuvent résulter, notamment :

- a) des dettes anormalement élevées qui sont raisonnablement contractées par un parent pour soutenir les parents et les enfants ou pour gagner un revenu;
- b) des frais anormalement élevés liés à l'exercice par un parent du droit d'accès auprès des enfants;
- c) des obligations légales d'un parent découlant d'un jugement, d'une ordonnance ou d'une entente de séparation écrite pour le soutien alimentaire de toute personne;
- d) des obligations légales d'un parent pour le soutien alimentaire d'un enfant qui :
 - (i) n'est pas majeur,

**O.I.C. 2000/63
FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT**

to obtain the necessities of life, but who is not a child of the parent against whom the order for child support is sought; and

(e) the parent has a legal duty to support a child, other than the child who is the subject of this application, who is under the age of majority or who is enrolled in a full time course of education; and

(f) the parent has a legal duty to support any person who is unable to obtain the necessities of life due to an illness or disability.

(3) Despite a determination of undue hardship under subsection (1), an application under that subsection must be denied by the court if it is of the opinion that the household of the parent who claims undue hardship would, after determining the amount of child support under any of sections 3 to 5, 8, or 9, have a higher standard of living than the household of the other parent.

(4) In comparing standards of living for the purpose of subsection (3), the court may use the comparison of household standards of living test referred to in Schedule 2.

(5) If the court awards a different amount of child support under subsection (1), it may specify, in the order for child support a reasonable time for the satisfaction of any obligation arising from circumstances that cause undue hardship and the amount payable at the end of that time.

(6) If the court makes an order for child support in a different amount under this section, it must record its reasons for doing so.

ELEMENTS OF A CHILD SUPPORT ORDER

Information to be specified in order

11. An order for child support must include

(a) the name and birth date of each child to whom the order relates;

**DÉCRET 2000/63
LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL
ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE**

(ii) est majeur, sans pouvoir, pour cause notamment de maladie ou d'invalidité, subvenir à ses propres besoins et qui n'est pas l'enfant du parent faisant l'objet de la demande;

e) des obligations légales d'un parent pour le soutien alimentaire d'un enfant, autre qu'un enfant qui est le sujet de la présente demande, qui est d'âge mineur ou qui est inscrit dans un programme d'études à temps plein;

f) des obligations légales d'un parent pour le soutien alimentaire de toute personne qui ne peut subvenir à ses propres besoins pour cause de maladie ou d'invalidité.

(3) Même s'il conclut à l'existence de difficultés excessives, le tribunal doit rejeter la demande faite en application du paragraphe (1) s'il est d'avis que le ménage du parent qui les invoque aurait, par suite de la détermination du montant de la pension alimentaire en application des articles 3 à 5, 8 et 9, un niveau de vie plus élevé que celui du ménage de l'autre parent.

(4) Afin de comparer les niveaux de vie des ménages visés au paragraphe (3), le tribunal peut utiliser la méthode prévue à l'annexe 2.

(5) S'il rajuste le montant de la pension alimentaire en vertu du paragraphe (1), le tribunal peut, dans l'ordonnance, prévoir une période raisonnable pour permettre au parent de satisfaire aux obligations qui causent des difficultés excessives et fixer le montant de celle-ci à l'expiration de cette période.

(6) Le tribunal doit enregistrer les motifs de sa décision de rajuster le montant de l'ordonnance alimentaire en vertu du présent article.

**ÉLÉMENTS DE L'ORDONNANCE
ALIMENTAIRE**

Détail de l'ordonnance

11. L'ordonnance alimentaire doit contenir les renseignements suivants :

a) les nom et date de naissance des enfants visés par elle;

(b) the income of any parents whose income is used to determine the amount of the child support to be paid;

(c) the amount determined under paragraph 3(1)(a) for the number of children to whom the order relates;

(d) the amount determined under paragraph 3(2)(b) for a child the age of majority or over;

(e) the particulars of any expense described in subsection 7 (1), the child to whom the expense relates, and the amount of the expense or, where the expense must be incurred but the amount cannot yet be determined, the proportion to be paid in relation to the expense; and

(f) the date on which the lump sum or first payment is payable and the day of the month or other time period on which all subsequent payments are to be made.

b) le revenu de tout parent qui a servi à la détermination du montant de la pension alimentaire;

c) le montant déterminé selon l'alinéa 3(1)a) à l'égard des enfants visés par l'ordonnance;

d) le montant déterminé selon l'alinéa 3(2)b) à l'égard de tout enfant majeur;

e) le détail des dépenses visées au paragraphe 7(1), le nom de l'enfant auquel elles se rapportent et leur montant ou si elles doivent être engagées et que le montant n'est pas encore déterminé, la partie des dépenses à être payée relatif à ce montant;

f) la date à laquelle le capital ou le premier paiement de la pension est payable et le jour du mois - ou de toute autre période où les paiements subséquents doivent être faits.

VARIATION OF ORDERS FOR CHILD SUPPORT

MODIFICATION DE L'ORDONNANCE ALIMENTAIRE

Circumstances for variation

Changement de situation

12. For the purposes of subsection 44(3) of the Act any one of the following constitutes a change of circumstances:

12. L'un ou l'autre des changements suivants constitue un changement de situation pour l'application du paragraphe 44(3) de la loi :

(Section 12 amended by O.I.C. 2005/35)

(Article 12 modifié par décret 2005/35)

(a) if the amount of child support includes a determination made in accordance with the table, any change in circumstances that would result in a different order for the support of the child; and

a) dans le cas d'une pension alimentaire dont tout ou partie du montant a été déterminé selon la table, tout changement qui amènerait une modification de l'ordonnance;

(b) if the amount of child support does not include a determination made in accordance with a table, any change in the condition, means, needs, or other circumstances of either parent or of any child who is entitled to child support.

b) dans le cas d'une pension alimentaire dont le montant n'a pas été déterminé selon la table, tout changement dans les ressources, les besoins ou, d'une façon générale, dans la situation de l'un ou l'autre des parents ou de tout enfant ayant droit à une pension alimentaire.

INCOME

REVENU

Determination of annual income

Détermination du revenu annuel

13.(1) Subject to subsection (2), a parent's annual

13.(1) Sous réserve du paragraphe (2), le revenu

**O.I.C. 2000/63
FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT**

income is to be determined in accordance with sections 14 to 18.

(Subsection 13(1) amended by O.I.C. 2005/35)

(2) If both parents agree in writing on the annual income of a parent, the court may consider that amount to be the parent's income for the purposes of these Guidelines, if the court thinks that the amount is reasonable having regard to the information provided under section 19.

(Subsection 13(2) amended by O.I.C. 2005/35)

Calculation of annual income

14. Subject to sections 15 to 18, a parent's annual income is to be determined using the sources of income set out under the heading "Total income" in the T1 General form issued by the Canada Revenue Agency and is to be adjusted in accordance with Schedule 3.

(Section 14 amended by O.I.C. 2005/35)

Pattern of income

15.(1) If the court is of the opinion that the determination of a parent's annual income under section 14 would not be the fairest determination of that parent's income, the court may have regard to the parent's income over the last three years and determine an amount that is fair and reasonable in light of any pattern of income, fluctuation in income or receipt of a non-recurring amount during those years.

(Section 15 replaced by O.I.C. 2005/35)

(2) If a parent has incurred a non-recurring capital or business investment loss, the court may, if it is of the opinion that the determination of the parent's annual income under section 14 would not provide the fairest determination of that annual income, choose not to apply sections 6 and 7 of Schedule III of the Federal Child Support Guidelines that are adopted by Schedule 3 of these Guidelines, and adjust the amount of the loss, including related expenses, carrying charges and interest expenses, to arrive at an amount the court considers appropriate.

(Subsection 15(2) added by O.I.C. 2005/35)

Shareholder, director, or officer

16.(1) If a parent is a shareholder, director, or officer of a corporation and the court is of the opinion that the amount of the parent's annual income as determined under section 16 does not fairly reflect all the money available to the parent for the payment of child support, the court may

**DÉCRET 2000/63
LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL
ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE**

annuel du parent est déterminé conformément aux articles 14 à 18.

(Paragraphe 13(1) modifié par décret 2005/35)

(2) Si les parents s'entendent, par écrit, sur le revenu annuel de l'un d'eux, le tribunal peut, s'il juge que ce montant est raisonnable compte tenu des renseignements fournis en application de l'article 19, considérer ce montant comme le revenu du parent pour l'application des présentes lignes directrices.

(Paragraphe 13(2) modifié par décret 2005/35)

Calcul du revenu annuel

14. Sous réserve des articles 15 à 18, le revenu annuel du parent est déterminé en utilisant les sources de revenu figurant sous la rubrique « Revenu total » dans la formule T1 Générale établie par l'Agence du revenu du Canada, et est rajusté conformément à l'annexe 3.

(Article 14 modifié par décret 2005/35)

Tendance du revenu

15.(1) S'il est d'avis que la détermination du revenu annuel de l'un des parents en application de l'article 14 ne correspond pas à la détermination la plus équitable, le tribunal peut, compte tenu du revenu du parent pour les trois dernières années, déterminer un montant équitable et raisonnable en fonction de toute tendance ou fluctuation du revenu au cours de cette période ou de tout montant non récurrent reçu au cours de celles-ci.

(Article 15 remplacé par décret 2005/35)

(2) Si l'un des parents a subi une perte en capital ou une perte au titre de placements d'entreprise non récurrentes, le tribunal peut, s'il est d'avis que la détermination du revenu annuel du parent en application de l'article 14 ne correspond pas à la détermination la plus équitable, rajuster le montant de la perte, y compris les dépenses y afférentes et les frais financiers et frais d'intérêt, de la façon qu'il juge indiquée, au lieu de le faire en application des articles 6 et 7 de l'annexe III des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, incorporés au présent règlement par renvoi fait à l'annexe 3.

(Paragraphe 15(2) ajouté par décret 2005/35)

Actionnaires, administrateurs ou dirigeants

16.(1) Si le parent est un actionnaire, administrateur ou dirigeant d'une société, le tribunal peut, s'il est d'avis que son revenu annuel déterminé conformément à l'article 16 ne correspond pas fidèlement aux sommes disponibles pour payer une pension alimentaire pour enfants, tenir

consider the situations described in section 17 and determine the parent's annual income to include

(a) all or part of the pre-tax income of the corporation, and of any corporation that is related to that corporation, for the most recent taxation year; or

(b) an amount commensurate with the services that the parent provides to the corporation, provided that the amount does not exceed the corporation's pre-tax income.

(2) In determining the pre-tax income of a corporation for the purposes of subsection (1), all amounts paid by the corporation as salaries, wages, or management fees, or other payments or benefits, to or on behalf of persons with whom the corporation does not deal at arm's length must be added to the pre-tax income, unless the parent establishes that the payments were reasonable in the circumstances.

Imputing income

17.(1) The court may impute such amount of income to a parent as it considers appropriate in the circumstances. The circumstances to be considered include

(a) the parent is intentionally under-employed or unemployed, other than where the under-employment or unemployment is required by the needs of any child or by the reasonable educational or health needs of the parent;

(b) the parent is exempt from paying federal or provincial income tax;

(c) the parent is a non-resident of Canada and resides in a country that has effective rates of income tax that are significantly lower than those in Canada;

(Paragraph 17(1)(c) amended by O.I.C. 2005/35)

(d) it appears that income has been diverted which would affect the level of child support to be determined under these Guidelines;

(e) the parent's property is not reasonably utilised to generate income;

(f) the parent has failed to provide income information when under a legal obligation to do so;

compte des situations visées à l'article 17 et inclure dans le revenu annuel :

a) soit tout ou partie du montant de profit avant impôt de la société, et de toutes autres sociétés avec lesquelles elle est liée, pour la dernière année d'imposition;

b) soit un montant correspondant à la valeur des services qu'il fournit à la société, jusqu'à concurrence du montant de profit avant impôt de celle-ci.

(2) Aux fins de la détermination du profit avant impôt d'une société en application du paragraphe (1), les montants qu'elle paie, au titre notamment des salaires, rémunérations, frais de gestion ou avantages, aux personnes avec lesquelles elle a un lien de dépendance, ou au nom de celles-ci, sont ajoutés au profit avant impôt de la société, à moins que le parent n'établisse qu'ils sont raisonnables dans les circonstances.

Attribution de revenu

17.(1) Le tribunal peut attribuer au parent le montant de revenu qu'il juge indiqué, notamment dans les cas suivants :

a) le parent a choisi de ne pas travailler ou d'être sous-employé, sauf s'il a fait un tel choix lorsque l'exigent les besoins d'un enfant à charge ou de tout autre enfant mineur ou des circonstances raisonnables liées à sa santé ou la poursuite d'études par lui;

b) il est exempté de l'impôt fédéral ou provincial;

c) il « n'est pas résident du Canada et réside dans un pays où les taux d'imposition effectifs sont considérablement inférieurs à ceux en vigueur au Canada;

(Alinéa 17(1)c) modifié par décret 2005/35)

d) des revenus semblent avoir été détournés, ce qui aurait pour effet d'influer sur le montant de l'ordonnance alimentaire à déterminer en application des présentes lignes directrices;

e) les biens du parent ne sont pas raisonnablement utilisés pour gagner un revenu;

f) il n'a pas fourni les renseignements sur le revenu qu'il est légalement tenu de fournir;

(g) the parent unreasonably deducts expenses from income;

(h) the parent derives a significant portion of income from dividends, capital gains, or other sources that are taxed at a lower rate than employment or business income or that are exempt from tax; and

(i) the parent is a beneficiary under a trust and is or will be in receipt of income or other benefits from the trust.

(2) For the purpose of paragraph (1) (g), the reasonableness of an expense deduction is not solely governed by whether the deduction is permitted under the *Income Tax Act* (Canada).

Non-resident

18.(1) Subject to subsection (2), if a parent is not a resident of Canada, the parent's annual income is determined as though the parent were a resident of Canada.

(Section 18 replaced by O.I.C. 2005/35)

(2) If a parent is not a resident of Canada and resides in a country that has effective rates of income tax that are significantly higher than those applicable in the province or territory in which the other parent ordinarily resides, the parent's annual income is that which the court determines to be appropriate taking these rates into consideration.

(Subsection 18(2) added by O.I.C. 2005/35)

INCOME INFORMATION

Obligation of applicant

19.(1) A parent who is applying for an order for child support and whose income information is necessary to determine the amount of the order must include with the application

(a) a copy of every personal income tax return filed by the parent for each of the three most recent taxation years;

(b) a copy of every notice of assessment and re-assessment issued to the parent for each of the three most recent taxation years;

(Paragraph 19(1)(b) amended by O.I.C. 2005/35)

g) il déduit de façon déraisonnable des dépenses de son revenu;

h) il tire une portion considérable de son revenu de dividendes, de gains en capital ou d'autres sources qui sont imposés à un taux moindre que le revenu d'emploi ou d'entreprise ou qui sont exemptés d'impôt;

(i) il reçoit ou recevra un revenu ou d'autres avantages à titre de bénéficiaire d'une fiducie.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)g), une déduction n'est pas nécessairement considérée comme raisonnable du seul fait qu'elle est permise en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Non-résident

18.(1) Sous réserve du paragraphe (2), le revenu annuel d'un parent qui ne réside pas au Canada est déterminé comme si ce parent y résidait.

(Article 18 remplacé par décret 2005/35)

(2) Si l'un des parents n'est pas résident du Canada et réside dans un pays où les taux d'imposition effectifs sont substantiellement supérieurs à ceux en vigueur dans la province ou le territoire où l'autre réside habituellement, son revenu annuel est celui que le tribunal juge indiqué compte tenu de ces taux.

(Paragraphe 18(2) ajouté par décret 2005/35)

RENSEIGNEMENTS SUR LE REVENU

Obligation du demandeur

19.(1) Le parent qui présente une demande d'ordonnance alimentaire et dont les renseignements sur le revenu sont nécessaires pour en déterminer le montant doit joindre à sa demande :

a) une copie de ses déclarations de revenus personnelles, pour les trois dernières années d'imposition;

b) une copie de ses avis de cotisation et de nouvelle cotisation, pour les trois dernières années d'imposition;

(Alinéa 19(1)b) modifié par décret 2005/35)

(c) if the parent is an employee, the most recent statement of earnings indicating the total earnings paid in the year to date, including overtime or, where such a statement is not provided by the employer, a letter from the parent's employer setting out that information including the parent's rate of annual salary or remuneration;

(d) if the parent is self-employed, for the three most recent taxation years,

(i) the financial statements of the parent's business or professional practice, other than a partnership, and

(ii) a statement showing a breakdown of all salaries, wages, management fees or other payments or benefits paid to, or on behalf of, persons or corporations with whom the parent does not deal at arm's length;

(e) if the parent is a partner in a partnership, confirmation of the parent's income and draw from, and capital in, the partnership for its three most recent taxation years;

(f) if the parent controls a corporation, for its three most recent taxation years,

(i) the financial statements of the corporation and its subsidiaries, and

(ii) a statement showing a breakdown of all salaries, wages, management fees or other payments or benefits paid to, or on behalf of, persons or corporations with whom the corporation, and every related corporation, does not deal at arm's length;

(g) if the parent is a beneficiary under a trust, a copy of the trust settlement agreement and copies of the trust's three most recent financial statements;

(h) in addition to any income information that must be included under paragraphs (c) to (g), if the parent receives income from employment insurance, social assistance, a pension, workers' compensation, disability payments or any other source, the most recent statement of income indicating the total amount of income from the

c) s'il est un employé, le relevé de paye le plus récent faisant état des gains cumulatifs pour l'année en cours, y compris les payes de surtemps ou, si un tel relevé n'est pas fourni par l'employeur, une lettre de celui-ci précisant ces renseignements et le salaire ou la rémunération annuels de l'employé;

d) s'il est un travailleur indépendant, pour les trois dernières années d'imposition :

(i) les états financiers de son entreprise ou de sa pratique professionnelle, sauf s'il s'agit d'une société de personnes,

(ii) un relevé de la répartition des montants payés, au titre notamment des salaires, rémunérations, frais de gestion ou avantages, à des particuliers ou sociétés avec qui il a un lien de dépendance, ou au nom de ceux-ci;

e) s'il est membre d'une société de personnes, une attestation du revenu qu'il en a tiré, des prélèvements qu'il en a faits et des fonds qu'il y a investis, pour les trois dernières années d'imposition de la société;

f) s'il contrôle une société, pour les trois dernières années d'imposition de celle-ci :

(i) les états financiers de celle-ci et de ses filiales,

(ii) un relevé de la répartition des montants payés, au titre notamment des salaires, rémunérations, frais de gestion ou avantages, à des particuliers ou sociétés avec qui la société ou toute société liée a un lien de dépendance, ou au nom de ceux-ci;

g) s'il est bénéficiaire d'une fiducie, une copie de l'acte constitutif de celle-ci et de ses trois derniers états financiers;

h) outre tout renseignement qu'elle doit joindre à sa demande en application des alinéas c) à g), si cette personne a reçu un revenu au titre de l'assurance-emploi, de l'aide sociale, d'une pension, d'indemnités d'accident du travail, de prestations d'invalidité ou de toute autre source, le dernier relevé indiquant le montant total reçu pendant l'année en cours de la source pertinente

applicable source during the current year, or if such a statement is not provided, a letter from the appropriate authority stating the required information; and

(Paragraph 19(1)(h) replaced by O.I.C. 2005/35)

(i) a sworn statement of the personal net worth of the parent showing the value of all of the parent's assets and liabilities.

(2) A parent who is served with an application for a child support order and whose income information is necessary to determine the amount of the order, must, within 30 days after the application is served, if the parent resides in Canada or the United States, or within 60 days, if the parent resides elsewhere, or such other time as the court specifies, provide the court and the applicant with the documents referred to in subsection (1).

(3) If, in the course of proceedings in respect of an application for an order for child support, a parent requests an amount to cover expenses referred to in subsection 7(1) or pleads undue hardship, the parent who would be receiving the amount of child support must, within 30 days after the amount is sought or undue hardship is pleaded, if the parent resides in Canada or the United States, or within 60 days, if the parent resides elsewhere, or such other time limit as the court specifies, provide the court and the other party with the documents referred to in subsection (1).

(4) If, in the course of proceedings in respect of an application for a child support order, it is established that the income of the parent who would be paying the amount of child support is greater than \$150,000, the other parent must, within 30 days after the income is established to be greater than \$150,000, if the other parent resides in Canada or the United States, or within 60 days, if the other parent resides elsewhere, or such other time limit as the court specifies, provide the court and the parent with the documents referred to in subsection (1).

Failure to comply

20. Where a parent fails to comply with section 19, the other parent or party may apply,
(Section 20 amended by O.I.C. 2005/35)

(a) to have the application for the child support order set down for a hearing, or move for judgement; or

ou, à défaut d'un tel relevé, une lettre de l'autorité compétente indiquant ce montant

(Alinéa 19(1)h remplacé par décret 2005/35)

i) une déclaration assermentée faisant état de sa valeur nette et indiquant la valeur de son actif et de son passif.

(2) Le parent qui se fait signifier une demande d'ordonnance alimentaire et dont les renseignements sur le revenu sont nécessaires pour en déterminer le montant doit fournir au tribunal ainsi qu'au demandeur de la créance alimentaire, les documents visés au paragraphe (1) dans les 30 jours suivant la date de la signification, s'il réside au Canada ou aux États-Unis, ou dans les 60 jours suivant cette date, s'il réside ailleurs, ou encore dans tout autre délai fixé par le tribunal.

(3) Si, dans le cadre d'une procédure relative à une demande d'ordonnance alimentaire, un parent demande un montant pour des dépenses visées au paragraphe 7(1) ou invoque des difficultés excessives, le parent qui aurait droit au montant de la pension alimentaire doit fournir au tribunal et à l'autre partie les documents visés au paragraphe (1) dans les 30 jours suivant la date de la demande du montant pour dépenses ou de l'allégation des difficultés excessives, s'il réside au Canada ou aux États-Unis, ou dans les 60 jours suivant cette date, s'il réside ailleurs, ou encore dans tout autre délai fixé par le tribunal.

(4) Si, dans le cadre d'une procédure relative à une demande d'ordonnance alimentaire, il est établi que le revenu du parent faisant l'objet de la demande est supérieur à 150 000 \$, l'autre parent doit fournir à celui-ci et au tribunal les documents visés au paragraphe (1) dans les 30 jours suivant l'établissement du montant de ce revenu, s'il réside au Canada ou aux États-Unis, ou dans les 60 jours suivant cette date, s'il réside ailleurs, ou encore dans tout autre délai fixé par le tribunal.

Défaut de fournir des renseignements

20. Si le parent ne se conforme pas à l'article 19, l'autre parent ou partie peut demander :
(Article 20 modifié par décret 2005/35)

a) que la cause concernant la demande d'ordonnance alimentaire soit inscrite au rôle pour instruction ou qu'un jugement soit rendu;

(b) for an order requiring the parent to comply with the section.

b) que soit rendue une ordonnance enjoignant au parent de se conformer au présent article.

Adverse inference

21. If the court proceeds to a hearing on the basis of an application under paragraph 20(a), the court may draw an adverse inference against the parent who failed to comply and impute income to that parent in such amount as it considers appropriate.

(Section 21 amended by O.I.C. 2005/35)

Conclusion défavorable

21. Lorsque le tribunal procède à l'instruction par suite d'une demande faite en vertu de alinéa 20a), il peut tirer une conclusion défavorable au parent en défaut et lui attribuer le montant de revenu qu'il juge indiqué.

(Article 21 modifié par décret 2005/35)

Failure to comply with court order

22.(1) If a parent fails to comply with an order issued on the basis of an application under paragraph 20(b), the court may,

(Subsection 22(1) amended by O.I.C. 2005/35)

- (a) strike out any of the parent's pleadings;
- (b) make a contempt order against the parent; and
- (c) proceed to a hearing, in the course of which it may draw an inference adverse to the parent and impute to that parent income in such amount as it considers appropriate.

Défaut de se conformer à l'ordonnance

22.(1) Si le parent ne se conforme pas à l'ordonnance rendue par suite d'une demande faite en vertu de l'alinéa 20b), le tribunal peut :

(Paragraphe 22(1) modifié par décret 2005/35)

- a) rejeter tout acte de procédure du parent en défaut;
- b) rendre contre celui-ci une ordonnance d'outrage au tribunal;
- c) procéder à l'instruction, au cours de laquelle il peut tirer une conclusion défavorable à celui-ci et lui attribuer le montant de revenu qu'il juge indiqué.

(2) If a court makes an order under paragraph 20(a) or (b), the court may impose costs of the proceedings against the parent who failed to comply with section 19 and award those costs to the other parent or party up to an amount that compensates them for their costs incurred in the proceedings.

(Subsection 22(2) amended by O.I.C. 2005/35)

(2) Lorsqu'un tribunal émet une ordonnance en vertu des paragraphes 20a) ou b), il peut adjuger les dépens à l'encontre du parent qui a fait défaut de se conformer à l'article 19 et les accorder à l'autre parent ou partie jusqu'à concurrence d'un montant couvrant tous les frais relatifs à la procédure.

(Paragraphe 22(2) modifié par décret 2005/35)

Continuing obligation to provide income information

23.(1) The financial statement that is required under subsection 45(3) of the Act must include

(Subsection 23(1) amended by O.I.C. 2005/35)

- (a) the documents referred to in subsection 19(1) for any of the three most recent taxation years for which the parent has not previously provided the documents;
(Paragraphe 23(1)(a) amended by O.I.C. 2005/35)
- (b) as applicable, any current information, in writing, about the status of any expenses included in the order pursuant to subsection 7(1); and

Obligation continue de fournir des renseignements

23.(1) L'état financier qui doit être déposé en vertu de paragraphe 45(3) de la loi doit contenir :

(Paragraphe 23(1) modifié par décret 2005/35)

- a) les documents visés au paragraphe 19(1) pour les trois dernières années d'imposition, sauf celles pour lesquelles ils ont déjà été fournis;
(Alinéa 23(1) modifié par décret 2005/35)
- b) le cas échéant, par écrit, des renseignements à jour sur l'état des dépenses qui sont prévues dans l'ordonnance en vertu du paragraphe 7(1);

(c) as applicable, any current information, in writing, about the circumstances relied on by the court in a determination of undue hardship.

(2) If a court has determined that the parent against whom an order for child support is sought does not have to pay child support because his or her income level is below the minimum amount required for application of the tables, that parent must, on the written request of the other parent or party, not more than once a year after the determination and as long as the child is a child within the meaning of these Guidelines, provide the other parent or party with the documents referred to in subsection 19(1) for any of the three most recent taxation years for which they have not previously supplied the documents.

(Subsection 23(2) amended by O.I.C. 2005/35)

(3) If information about the income of the parent in favour of whom an order for child support is made is used to determine the amount of the order, that parent must, on the written request of the other parent or party, not more than once a year after the making of the order and as long as the child is a child within the meaning of these Guidelines, provide the other parent or party with the documents and information referred to in subsection (1).

(4) Where a parent or other party requests information from the other parent under any of subsections (1) to (3) and the income information of the requesting parent is used to determine the amount of the order, the requesting parent must include the documents and information referred to in subsection (1) with the request.

(5) A parent who receives a request made under any of subsections (1) to (3) must provide the required documents within 30 days after receiving the request, if they reside in Canada or the United States, and within 60 days after receiving the request, if they reside elsewhere.

(Subsection 23(5) amended by O.I.C. 2005/35)

(6) A request made under any of subsections (1) to (3) is deemed to have been received 10 days after it is sent by ordinary mail.

(7) If the parent has failed to comply with any of subsections (1) to (3), the court may

(a) hold them to be in contempt of court and impose costs of the proceedings against them and award those costs to the other parent or party up

c) le cas échéant, par écrit, des renseignements à jour sur les circonstances sur lesquelles s'est fondé le tribunal pour établir l'existence de difficultés excessives.

(2) Si le tribunal détermine que le parent faisant l'objet de la demande d'ordonnance alimentaire n'a rien à payer de pension alimentaire étant donné que son revenu est inférieur au seuil prévu pour l'application des tables, ce parent doit, sur demande écrite de l'autre parent ou partie, au plus une fois par année après la détermination et tant que l'enfant est un enfant au sens des présentes lignes directrices, lui fournir les documents visés au paragraphe 19(1) pour les trois dernières années d'imposition, sauf ceux qui l'ont déjà été.

(Paragraphe 23(2) modifié par décret 2005/35)

(3) Si des renseignements sur le revenu du parent en faveur duquel a été rendue l'ordonnance alimentaire servent à en déterminer le montant, ce parent doit, sur demande écrite du débiteur alimentaire, au plus une fois par année après le prononcé de l'ordonnance et tant que l'enfant est un enfant au sens des présentes lignes directrices, lui fournir les documents et renseignements visés au paragraphe (1).

(4) Le parent ou une autre partie qui fait une demande en application de l'un des paragraphes (1) à (3) et dont les renseignements sur le revenu servent à déterminer le montant de l'ordonnance alimentaire doit joindre à sa demande les documents et renseignements visés au paragraphe (1).

(5) Le parent qui reçoit une demande en application de l'un des paragraphes (1) à (3) doit fournir les documents requis dans les 30 jours suivant la date de réception de la demande, s'il réside au Canada ou aux États-Unis, ou dans les 60 jours suivant cette date, s'il réside ailleurs.

(6) Le parent est présumé avoir reçu la demande, soumise en application de l'un des paragraphes (1) à (3), dix jours après son envoi par courrier ordinaire.

(7) Si le parent ne se conforme pas à l'un des paragraphes (1) à (3), le tribunal peut :

a) soit considérer le défaut comme un outrage au tribunal et adjuger les dépens au demandeur, jusqu'à concurrence d'un montant couvrant tous

**O.I.C. 2000/63
FAMILY PROPERTY AND SUPPORT ACT**

to an amount that compensates that parent or party for their costs incurred in the proceedings, or

(b) make an order requiring them to comply with the subsection.

(8) A provision in a judgement, order, or agreement purporting to limit a parent's obligation to provide documents under this section is unenforceable.

**DÉCRET 2000/63
LOI SUR LE PATRIMOINE FAMILIAL
ET L'OBLIGATION ALIMENTAIRE**

les frais relatifs à la procédure;

b) rendre une ordonnance l'enjoignant de se conformer au paragraphe en question.

(8) Toute disposition dans un jugement, ordonnance ou entente visant à restreindre l'obligation d'un parent de fournir des documents conformément au présent article est inexécutoire.

SCHEDULE 1

CHILD SUPPORT TABLES

1 Schedule I of the Federal Child Support Guidelines established under section 26.1 of the *Divorce Act* (Canada), as amended from time to time, is adopted for the purposes of, and forms part of, these guidelines.

2 In applying Schedule I of the Federal Child Support Guidelines, a reference to “spouse” is to be read as a reference to “parent” as defined in the *Family Property and Support Act*.

ANNEXE 1

TABLE DE PENSIONS ALIMENTAIRES POUR
ENFANTS

1 L'annexe I des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants établies en vertu de l'article 26.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada) et ses modifications, est adoptée aux fins des présentes lignes directrices et en fait partie.

2 Aux fins d'application de l'annexe I des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, la mention d'« époux » vaut une mention de « parent » au sens de la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*.

SCHEDULE 2

ANNEXE 2

TEST FOR COMPARISON OF HOUSEHOLD
STANDARDS OF LIVING

MÉTHODE DE COMPARAISON DES
NIVEAUX DE VIE DES MÉNAGES

1 Schedule II of the Federal Child Support Guidelines established under section 26.1 of the *Divorce Act* (Canada), as amended from time to time, is adopted for the purposes of, and forms part of, these guidelines.

1 L'annexe II des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants établies en vertu de l'article 26.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada) et ses modifications, est adoptée aux fins des présentes lignes directrices et en fait partie.

2 In applying Schedule II of the Federal Child Support Guidelines, a reference to "spouse" is to be read as a reference to "parent" as defined in the *Family Property and Support Act*.

2 Aux fins d'application de l'annexe II des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, la mention d'« époux » vaut une mention de « parent » au sens de la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*.

SCHEDULE 3
ADJUSTMENTS TO INCOME

1 Schedule III of the Federal Child Support Guidelines established under section 26.1 of the *Divorce Act* (Canada), as amended from time to time, is adopted for the purposes of, and forms part of, these guidelines.

2 In applying Schedule III of the Federal Child Support Guidelines, a reference to “spouse” is to be read as a reference to “parent” as defined in the *Family Property and Support Act*.

ANNEXE 3
RAJUSTEMENT DU REVENU

1 L'annexe III des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants établies en vertu de l'article 26.1 de la *Loi sur le divorce* (Canada) et ses modifications, est adoptée aux fins des présentes lignes directrices et en fait partie.

2 Aux fins d'application de l'annexe II des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, la mention d'« époux » vaut une mention de « parent » au sens de la *Loi sur le patrimoine familial et l'obligation alimentaire*.